

- (8) Gianni sta/è a studiare
Gianni stay.PRS.3SG/be.PRS.3SG p study.INF
'Gianni is studying'
- (9) a. Gianni sta studiando
Gianni stay.PRS.3SG study.GER
'Gianni is studying'
b. Juan está estudiando
Juan stay.PRS.3SG study.GER
'Gianni is studying'
- (10) a. Gianni ha dato un libro a Maria
Gianni has given a book P Maria
'Gianni has given a book to Maria'
b. Gianni è a lavorare
Gianni is P work.INF
'Gianni is working'
- (11) Gianni va a casa
Gianni goes P home
- (20) a. Sono/vado in/a casa
I.am/I.go in/to home
b. Vengo da casa
I.come from home
c. Sono/vado/esco dal parrucchiere
I.am/I.go/I.exit from.the hairdresser
- (21) L' aereo sta atterrando
the airplane stay.PRS.3SG landing
Il bambino sta nascendo
the baby stay.PRS.3SG being.born
- (22) L' aereo sta per/*ad atterrare
the airplane stay.PRS.3SG for/to land.INF
Il bambino sta per/*a nascere
the baby stay.PRS.3SG for/to being.born.INF
- (23) Il pericolo di conflitto aumentò con/per il golpe
the danger of conflict increased with/for the coup
- (26) a. A ben guardare si nota la differenza
P well watch.INF CL.ARB note.PRS.3SG the difference
b. Guardando bene si nota la differenza
whatching well CL.ARB note.PRS.3SG the difference
- (27) a. Il dottore ha curato il paziente somministrando un
the doctor has cured the patient administering an

antibiotico
antibiotic

- b. Il dottore ha curato il paziente con la
the doctor has cured the patient with the
somministrazione di un antibiotico
administration of an antibiotic

- (29) a. Gianni lo dice scherzando
Gianni CL.ACC says joking
b. Gianni lo dice per scherzo
Gianni CL.ACC says for joke

Footnote 4 (examples)

- (i) a. John sprayed the paint on the wall.
b. John sprayed the wall with paint.
- (ii) a. John embroidered peonies on the jacket.
b. John embroidered the jacket with peonies.
- (iii) a. John hit the fence with a stick.
b. John hit a stick against the fence.
- (iv) a. He presented the museum with his pictures.
b. He presented his pictures to the museum.